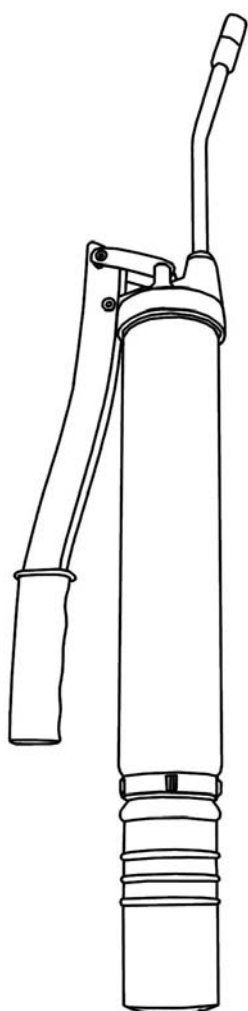


# Pompes de graissage

# PNEUMAxX

Pompe de graissage à levier • Pompe de graissage à poignée •  
Pompe de graissage pneumatique

## Notice d'utilisation



### Index :

- 1. Indications générales**
  - 1.1 Utilisation conforme
  - 1.2 Description du fonctionnement
  - 1.3 Caractéristiques techniques
  - 1.4 Domaine d'application
- 2. Consignes générales de sécurité**
  - 2.1 Consignes relatives à la sécurité au travail
  - 2.2 Explication des consignes de sécurité utilisées
  - 2.3 Dangers lors de la manipulation de la pompe de graissage
- 3. Montage**
- 4. Première et nouvelle mise en service**
  - 4.1 Remplissage de la pompe de graissage
  - 4.2 Mise en service
- 5. Utilisation normale**
  - 5.1 Changement de la cartouche
- 6. Maintenance/Entretien**
- 7. Réparations/S.A.V.**
- 8. Déclaration de conformité**

## 1. Indications générales

### 1.1 Utilisation conforme

- La pompe de graissage **PNEUMAx** est conçue exclusivement pour utiliser des graisses lubrifiantes.
- Le respect de la notice d'utilisation fait également partie d'une utilisation conforme.
- Toute utilisation non conforme (autres fluides, recours à la force) ou modification (transformation, pas d'accessoires originaux) peut entraîner des dangers et est considérée comme non conforme.
- L'utilisateur est responsable des dommages qui découlent d'une utilisation non conforme.

### 1.2 Description du fonctionnement

- **PNEUMAx** est une pompe de graissage dotée d'un système de mise sous pression manuel, facilitant l'acheminement de la graisse avec de l'air comprimé.
- **PNEUMAx** peut être équipée de divers accessoires (avec pièces PRESSOL).
- **PNEUMAx** est disponible dans les versions suivantes :  
 Pompe de graissage à levier, HHFP  
 Pompe de graissage à poignée, EHFP  
 Pompe de graissage pneumatique, DLFP

### 1.3 Caractéristiques techniques

<b>PNEUMAx</b>	<b>Pompe de graissage à levier</b>	<b>Pompe de graissage à poignée</b>	<b>Pompe de graissage pneumatique</b>
Pression de transfert :	4 bar	4 bar	4 bar
Méthode de mise sous pression :	manuelle, au moyen de la pompe	manuelle, au moyen de la pompe	manuelle, au moyen de la pompe
Diamètre du piston de la pompe de graissage :	8 mm	8 mm	6 mm
Fonctionnement du piston de graissage :	manuellement, par levier	manuellement, par poignée	acheminement continu de la graisse au moyen du moteur à air comprimé
Pression d'air comprimé maximum :	-	-	8 bar
Débit par course :	1,2 cm <sup>3</sup>	0,8 cm <sup>3</sup>	0,8 cm <sup>3</sup>
Pression de graissage :	jusqu'à 400 bar	jusqu'à 260 bar	vers point de graissage : de 100 à 400 bar
Raccord flexible / sortie pompe :	10 x 100 ou 1/8" G	10 x 100 ou 1/8" G	10 x 100 ou 1/8" G
Pression d'éclatement de la pompe :	850 bar	850 bar	850 bar
Pression d'éclatement de la tête de pompe :	1200 bar	1200 bar	1200 bar
Capacité :	500 cm <sup>3</sup>	500 cm <sup>3</sup>	500 cm <sup>3</sup>

<b>PNEUMAx</b>	<b>Pompe de graissage à levier</b>	<b>Pompe de graissage à poignée</b>	<b>Pompe de graissage pneumatique</b>
Possibilités de remplissage :	Cartouche de graisse de 400 grs. (DIN 1284) Appareil de remplissage Cartouche à visser de 400 grs. (uniquement avec adaptateur)	Cartouche de graisse de 400 grs. (DIN 1284) Appareil de remplissage Cartouche à visser de 400 grs. (uniquement avec adaptateur)	Cartouche de graisse de 400 grs. (DIN 1284) Appareil de remplissage Cartouche à visser de 400 grs. (uniquement avec adaptateur)

## 1.4 Domaine d'application

- La pompe de graissage **PNEUMAx** est appropriée pour injecter des graisses lubrifiantes jusqu'au grade NLGI 3 à une température pouvant atteindre  $-10\text{ °C}$ .
- La pompe de graissage peut être utilisée avec des cartouches de graisse standards suivant la norme DIN 1284 ou avec un appareil de remplissage (en utilisant une cartouche vide).
- Les cartouches à visser peuvent être utilisées avec un adaptateur disponible en tant qu'accessoire, Référence PRESSOL 12 091.


## 2. Consignes générales de sécurité

### 2.1 Consignes relatives à la sécurité au travail

- La pompe de graissage **PNEUMAx** est conçue et construite en tenant compte des directives européennes en vigueur relatives à la sécurité et à la santé.
- Cependant, des dangers peuvent découler de ce produit si son utilisation n'est pas conforme ou s'il n'est pas utilisé avec la prudence requise.
- Pour l'utilisation de la pompe de graissage, les prescriptions locales de sécurité et de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation sont valables dans tous les cas.


### 2.2 Explication des consignes de sécurité utilisées

Dans les consignes de sécurité utilisées dans cette notice d'utilisation, on distingue les différents niveaux de dangers. Divers niveaux de dangers sont repérables dans les instructions comportant les mots de signalisation et les pictogrammes suivants :

<b>Pictogramme</b>	<b>Mot de signalisation</b>	<b>Conséquences lorsque les consignes de sécurité ne sont pas observées.</b>
	Prudence !	Eventuellement blessures corporelles ou dommages matériels légers ou moyens.

Tab. 2-1 : Classification des consignes de sécurité suivant la nature et la gravité du danger

Par ailleurs, on utilise une autre consigne qui fournit des astuces concernant la manipulation du produit.

Pictogramme	Mot de signalisation	Conséquences lorsque les consignes de sécurité ne sont pas observées.
	Indication	Connaissances annexes ou astuces concernant la manipulation correcte du produit.

Tab. 2-2: Indication

### 2.3 Dangers lors de la manipulation de la pompe de graissage



**Prudence !**

**Une surpression peut entraîner l'éclatement de la tête de pompe et des accessoires.**

- Ne pas avoir recours à la force pour actionner le levier ou la pompe de mise sous pression.
- Ne pas utiliser de rallonge ou d'autres moyens auxiliaires.
- Ne pas dépasser les pressions de service/d'admission spécifiées au chapitre 1.3.
- N'utiliser que des accessoires d'origine suivant la norme DIN 1283.



**Prudence !**

**Une surpression au point de graissage peut détériorer le graisseur et éventuellement le roulement ou la machine.**

- Ne pas dépasser les pressions de service/d'admission spécifiées au chapitre 1.3.
- Observer les spécifications d'entretien et de service du fabricant de machines.



**Prudence !**

**Les accessoires défectueux peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.**

- Les flexibles à haute pression ne doivent pas être pliés, tordus ou étirés.
- Les accessoires doivent être contrôlés pendant la durée d'utilisation quant à l'usure, fissures ou autres dommages.
- Les accessoires défectueux doivent être remplacés dans les plus brefs délais.
- En référence à la durée d'utilisation, veuillez observer les indications figurant au ZH 1/A45.4.2 ou dans la norme DIN 20066, partie 5.3.2.

## 3. Montage

- La pompe de graissage **PNEUMAxx** est livrée équipée.
- Selon le modèle, les accessoires peuvent ou doivent être montés.



**Remarque**

Lors du montage, veiller à la propreté et au raccordement exact des accessoires avec la tête de la pompe.

Utiliser des produits d'étanchéité et de collage appropriés (par ex. téflon).

## 4. Première et nouvelle mise en service

Vérifier que l'ensemble soit complet.

### 4.1 Remplissage de la pompe de graissage

Il existe diverses possibilités de remplir la pompe de graissage **PNEUMAx**.

- Remplissage avec l'appareil de remplissage
- Remplissage avec la cartouche de graisse DIN 1284
- Remplissage avec la cartouche à visser


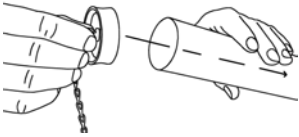

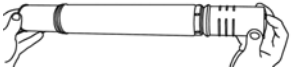
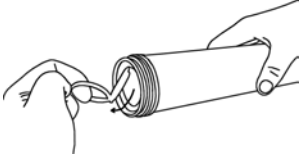
#### 4.1.1 Remplissage avec l'appareil de remplissage



<p><b>Prudence !</b></p> <p><b>Ne pas ouvrir la pompe sous pression.</b></p> <p>➤ Avant l'ouverture de la tête de pompe, la soupape d'évacuation d'air située à la base de la pompe de mise sous pression doit être actionnée afin de s'assurer que la pompe de graissage soit sans pression.</p>	
	<p>Vérifier la mise en place de la cartouche vide et de la manchette (au fond du tube).</p>
	<p>Insérer la valve de remplissage sur l'embout de l'appareil de remplissage en le maintenant.</p>
	<p>Remplir la pompe de graissage en actionnant l'appareil de remplissage.</p>
	<p>Avant et pendant chaque remplissage, actionner la soupape d'évacuation située à la base de la pompe.</p>


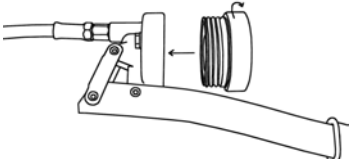
**4.1.2 Remplissage avec la cartouche de graisse DIN 1284**

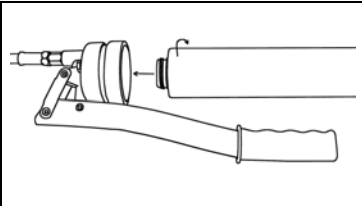
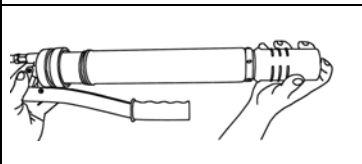


<b>Prudence !</b>	
<b>Ne pas ouvrir la pompe sous pression.</b>	
Avant l'ouverture de la tête de pompe, la soupape d'évacuation d'air située à la base de la pompe de mise sous pression doit être actionnée afin de s'assurer que la pompe de graissage soit sans pression.	
	Enlever la cartouche vide du tube de la pompe de graissage.
	Enlever le capuchon d'obturation de la cartouche de graisse pleine et introduire le piston suiveur dans la cartouche.
	Introduire la chaîne dans le piston.
	Introduire la cartouche de graisse dans le tube en actionnant simultanément la soupape d'évacuation d'air située à la base de la pompe de mise sous pression.
	Ne retirer qu'ensuite le bouchon «Pull-off» de la cartouche et visser la tête de la pompe de graissage.

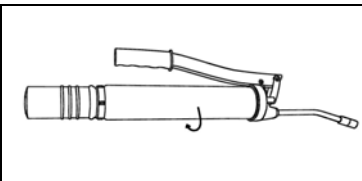
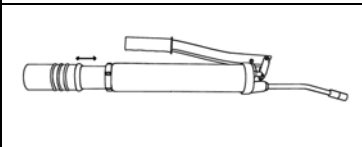
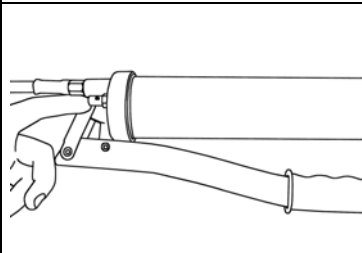
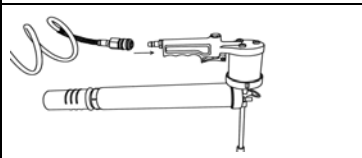
**4.1.3 Remplissage avec la cartouche à visser**



<b>Prudence !</b>	
<b>Ne pas ouvrir la pompe sous pression.</b>	
Avant l'ouverture de la tête de pompe, la soupape d'évacuation d'air située à la base de la pompe de mise sous pression doit être actionnée afin de s'assurer que la pompe de graissage soit sans pression.	
	Enlever la cartouche vide du tube de pompe de graissage.
	Visser l'adaptateur (Référence Pressol 12091) dans la tête de la pompe de graissage.

	<p>Visser la cartouche dans l'adaptateur.</p>
	<p>Introduire la tête de la pompe de graissage avec l'adaptateur et la cartouche dans le tube et les visser en actionnant simultanément la soupape d'évacuation d'air située à la base de la pompe de mise sous pression.</p>

## 4.2 Mise en service

	<p>Vérifier si la tête et le tube sont vissés correctement.</p>
	<p>Remplissage de l'accumulateur à charge d'air comprimé en actionnant la pompe de mise sous pression.</p>
	<p>Purge par le clapet de remplissage/purge situé sur la tête de la pompe de graissage ou en actionnant à plusieurs reprises le levier.</p>
	<p>Sur le modèle <b>PNEUMAx</b> DLFP, établir l'alimentation en air comprimé (max. 8 bar) par le raccord situé sur la poignée.</p>

- La pompe de graissage **PNEUMAx** est opérationnelle.



Graisse à 0° Grade NLGI	Cycles de charge pour vidage complet	Courses de la pompe de mise sous pression avec une cartouche pleine	Courses de la pompe de mise sous pression avec une cartouche à moitié pleine
2	1	10	15
2 – 3	1 – 2	10	20
3	2	10	25

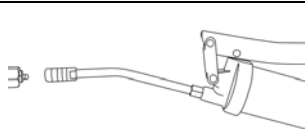
## 5. Utilisation normale

- En actionnant brièvement la pompe de mise sous pression, vérifier si l'accumulateur à charge d'air comprimé est rempli.

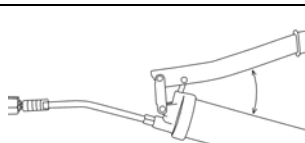


### Prudence !

**Ne pas utiliser la pompe de mise sous pression en tant que rallonge pour actionner le levier (risque de rupture)**



Positionner l'agrafe 4 mors sur le graisseur.



Graisser en actionnant le levier (version à levier et à poignée) ou la gâchette (version pneumatique).



### Prudence !

**Une surpression peut entraîner l'éclatement de la tête de la pompe et des accessoires.**

- Ne pas avoir recours à la force pour actionner le levier ou la pompe de mise sous pression.
- Ne pas utiliser de rallonge ou d'autres moyens auxiliaires.
- Ne pas dépasser les pressions de service/d'admission spécifiées au chapitre 1.3.
- N'utiliser que des accessoires d'origine suivant la norme DIN 1283.



### Prudence !

**Une surpression au point de graissage peut détériorer le graisseur et éventuellement le roulement ou la machine.**

- Ne pas dépasser les pressions de service/d'admission spécifiées au chapitre 1.3.
- Observer les spécifications d'entretien et de service du fabricant de machines.



### Remarque

Lorsque le processus de graissage est terminé et/ou lorsque la pompe de graissage n'est pas utilisée pendant une période prolongée, l'accumulateur à charge d'air comprimé doit être vidé par la soupape d'évacuation située sur la base de la pompe de mise sous pression pour éviter un vidage non intentionnel de la pompe de graissage ou des fuites.



## 5.1 Changement de la cartouche



<p><b>Prudence !</b></p> <p><b>Ne pas ouvrir la pompe sous pression.</b></p> <p>Avant l'ouverture de la tête de pompe, la soupape d'évacuation d'air située à la base de la pompe de mise sous pression doit être actionnée afin de s'assurer que la pompe de graissage soit sans pression.</p>	
	<p>Dévisser le tube de la pompe de graissage.</p>
	<p>Maintenir le tube de la pompe de graissage avec la cartouche de graisse vide en position verticale, avec l'ouverture de la cartouche vers le haut en actionnant la pompe.</p>
	<p>La cartouche vide est éjectée d'environ 3 cm et peut être ainsi remplacée plus facilement.</p>
	<p>Enlever le piston suiveur de la cartouche vide au moyen de la chaîne.</p>

- Continuer conformément à la description du chapitre 4.

## 6. Maintenance/Entretien

En général, la pompe de graissage **PNEUMAx** est sans entretien, ni maintenance.

Compte tenu des obligations de l'utilisateur, les pièces suivantes doivent être contrôlées régulièrement pour éviter des nuisances sur l'environnement, des dommages matériels ou des blessures :

- Tête de la pompe de graissage
- Montage
- Accessoires (tuyaux, agrafes 4 mors, etc...)

## 7. Réparations/S.A.V.

La pompe de graissage PNEUMA xx a été développée et fabriquée en tenant compte des normes de qualité les plus élevées.

Si, malgré tout, un problème devait se produire, veuillez-vous adresser à notre interlocuteur S.A.V. :

Monsieur Cyril DINANT  
 Service Après-Vente  
 PRESSOL Schmiergeräte GmbH  
 Tél. +49 9462 17-216 • Fax +49 9462 1063 • service@pressol.com

## 8. Déclaration de conformité

Nous déclarons, par la présente, que l'appareil décrit ci-après est conforme aux normes en vigueur en termes de conception et de construction. En cas d'utilisation non conforme, cette déclaration perd sa validité.

Appareil	Pompe de graissage
Type	PNEUMA xx Pompe de graissage à levier, HHFP Pompe de graissage à poignée, EHFP Pompe de graissage pneumatique, DLFP
Directives	89/392/EWG annexe IIA
Normes	DIN 1283

30.10.2002

PRESSOL Schmiergeräte GmbH



Dipl.-Ing. Rudolf Schlenker

PRESSOL Schmiergeräte GmbH • Parkstraße 7 • D-93167 Falkenstein

Tel. +49 9462 17-0 • Fax +49 9462 17-208 • info@pressol.com • www.pressol.com